

G. ALEKSEJEV JA L. MAHONI

ЖИВАЯ РЕЧЬ

ВЕНЕ КЕЕЛЕ ÕPPERAAMAT EESTI KOOLIDELE

I

1. VIHK



RK „TEADUSLIK KIRJANDUS“

G. ALEKSEJEV JA L. MAHONI

ЖИВАЯ РЕЧЬ

Vene keele õpperaamat eesti koolidele

I



RK „TEADUSLIK KIRJANDUS“

TARTU 1945

i 25286766

**TARTU ÜLIKOOLI
RAAMATUKOGU**

17. trükk.

Ladumisele antud 29. XII 1944. Trükiarv 15200. Trükipoognaid 5.
Trükkimisele antud 30. I 1945. MB 00750. Trükikoja tellimise nr. 294.
Trükikoda „Hans Heidemann“, Tartu, Vallikraavi 4.

Lühendid.

acc. = akusatiiv või akusatiiviga

adv. = adverb

comp. = komparatiiv (keskvõrre)

dat. = daativ või daativiga

f. = feminiin (naissugu)

fut. = futuurum (tulevik)

gen. = genitiiv või genitiiviga

imp. = imperatiiv (käskiv knv.)

instr. = instrumentaal või instrumentaaliga

m. = maskuliin (meesugu)

n. = neutrum (kesksugu)

pl. = pluural (mitmus)

praep. = prepositsionaal või prepositsionaaliga

praet. = preteeritum (minevik)

sing. = singular (ainsus)

I = I pöördkond

II = II pöördkond

Русский алфавит. Vene tähestik.

Trüki- tähed	Kirjatähed	Tähe nimetus	Vasted eesti keeles	Näiteid
Аа	<i>Аа</i>	a	a	
Бб	<i>Бб</i>	be	b	b sõnas „õmblus“
Вв	<i>Вв</i>	ve	v	v sõnas „arve“
Гг	<i>Гг</i>	ge	g	g sõnas „arglik“
Дд	<i>Дд</i>	de	d	d sõnas „kuldne“
Ее	<i>Ее</i>	je	je	je sõnas „jesuiit“
Её	<i>Её</i>	jo	jo	jo sõnas „Jordan“
Жж	<i>Жж</i>	že	ž	ž sõnas „žurnaal“
Зз	<i>Зз</i>	ze	z	s saksa keele sõnas „ S onne“
Ии	<i>Ии</i>	i	i	
й	<i>й</i>	lühike i*)	j	lühike i sõnas „mai“
Кк	<i>Кк</i>	ka	k	k sõna lõpul „kukk“
Лл	<i>Лл</i>	el	l	tagapoolsem <i>l</i> ; kõlab um- bes kui <i>l</i> inglise keele sõnas „well“
Мм	<i>Мм</i>	em	m	
Нн	<i>Нн</i>	en	n	
Оо	<i>Оо</i>	o	o	
Пп	<i>Пп</i>	pe	p	p sõnas „kapp“

*) „i krátkoje“.

Trüki- tähed	Kirjätähed	Tähe nimetus	Vasted eesti keeles	Näiteid
Р р	<i>Р р</i>	er	r	
С с	<i>С с</i>	es	s, ss	s sõnas „kas“
Т т	<i>Т т</i>	te	t	t sõnas „patt“
У у	<i>У у</i>	u	u	
Ф ф	<i>Ф ф</i>	ef	f	f sõnas „film“
Х х	<i>Х х</i>	ha	h, hh	h sõnas „kohkuma“
Ц ц	<i>Ц ц</i>	tse	ts	ts sõnas „vits“
Ч ч	<i>Ч ч</i>	tše	tš (č)	tš sõnas „tšello“
Ш ш	<i>Ш ш</i>	ša	š	š sõnas „kušett“
Щ щ	<i>Щ щ</i>	štša	štš (šč)	kõlab nagu saksa keele sch-t-sch
Ъ ъ	<i>Ъ ъ</i>	jär	—	(kõvendamis-) eral- damismärk; ei hääl- data
Ы ы	<i>Ы ы</i>	jerõ	õ	õ sõnas „Võru“
Ь ь	<i>Ь ь</i>	jer'	—	peenendusmärk; ei hääldata
Э э	<i>Э э</i>	e**)	e	lahtine e sõnas „esperanto“
Ю ю	<i>Ю ю</i>	ju	ju	ju sõnas „juba“
Я я	<i>Я я</i>	ja	ja	ja sõnas „jalg“

***) „e äbärõtoje“.

Tähtsamaid foneetilisi märkusi.

1. Vene keeles on rõhk liikuv, see tähendab, et rõhk ei asetse ühel kindlal silbil. Seepärast tuleb iga sõna puhul meeles pidada, millisel silbil asetseb rõhk.

Käesolevas õpperaamatus on rõhulise silbi vokaal märgitud rõhumärgiga ('), kuna harilikult rõhumärke ei tarvitata.

2. Vokaalid on:

„kõvad“	—	а,	о,	у,	э,	ы
„pehmed“	—	я,	е (ё),	ю,	е,	и (й).

3. Rõhulise silbi vokaal on pikem kui rõhuta vokaal, teda hääldatakse selgemini.

4. Rõhuta а kõlab kui lühike (tume) а (ă):

ма́ма (mamă) — ema.

5. Vokaal о kõlab rõhuta silbis peagu nagu lühike а (ă):

вода́ (văda) — vesi

сло́во (sslovă) — sõna.

6. Vokaal **e** kõlab sõna ja silbi algul peagu nagu **je**:

если (jes's'li) — kui

уедет (ujed'et) — sõidab ära.

7. Rõhuta **e** ja **я** kõlavad nõrgenenud **i**-na:

весна́ (v'issna) — kevad

мясн́ик (m'is's'n'ik) — lihunik.

8. Vokaal **i** kõlab **ж, ш, щ** järel nagu **õ**:

широ́кий (šđrok'ij) — lai

цирк (tsörk) — tsirkus.

9. Vokaal **ë** kõlab **ж, ш, щ, ч** järel nagu **o**:

жёлты́й (žoltõj) — kollane

шёлк (šolk) — siid.

10. Konsonandid on:

helilised: б, в, г, д, ж, з, л, м, н, р.

helitud: к, п, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ.

Osad helilistest on vastavad helitud:

б	в	г	д	ж	з
		^			
п	ф	к х	т	ш	с

Helilised konsonandid moodustatakse häälepaelte (häälehuulte) abil, kusjuures tekib teatav heli (**v** sõnas „arve“; **b** sõnas „õmblus“; **d** sõnas „kuldne“).

Helitud konsonandid hääldatakse vene keeles tugevamini kui eesti keeles (k^h , p^h , t^h).

11. Helilised konsonandid muutuvad sõna lõpul ja helitute konsonantide ees helituks:

сад (ssat) — aed
лапка (lafka) — pood
нож (noš) — nuga.

12. Helilise konsonandi ees seisev helitu muutub heliliseks:

также (tagže) — ka
про́сьба (proz'ba) — palve
к доске́ (g dāsk'e) — tahvli juurde.

13. Konsonandid, mis esinevad „kõvade“ vokaalide ees, on peenendamata, kuna „pehmete“ vokaalide ja peenendusmärgi (Ь) ees seisavad peenendatud konsonandid (häälikmärk ').

Võrdle s sõnades kas ja kass.

Näiteid:

оба (oba) — mõlemad; обе (ob'e) — mõlemad (naiss.)
как (kak) — kuidas; кит (k'it) — valaskala
мел (m'el) — kriit; мель (m'el') — madal koht.

1.

а, е, и, о

к, м, н, р, с, т

Анна, а́том, ассистéнт, атте-

Анна, атом, ассистент, атте-

ста́т, кáсса, коррéктор, момéнт,

стат, касса, корректор, момент,

мотóр, матемáтика, оркéстр,

мотор, математика, оркестр,

ромáн, рéктор, стеарин, танк,

роман, ректор, стеарин, танк,

текст.

текст.

Kirjuta vene keele tähtedega!

Ananas. Artist. Instinkt. Kakao. Kino. Kiosk. Manna.
Marta. Tokio.

Pane tähele peenendamata ja peenendatud konsonan-
tide hääldamist!

ка - ко, ки - ке

ра - ро, ри - ре

ма - мо, ми - ме

са - со, си - се

на - но, ни - не

та - то, ти - те

2.

у

б, в, г, д, п, ф, х

агроно́м, а́ппара́т, бана́н, ми́тинг,

агроном, аппарат, банан, митинг,

бето́н, вита́мин, га́мма, гипс,

бетон, витамин, гамма, гипс,

дра́ма, до́ктор, докуме́нт, кан-

драма, доктор, документ, кан-

дида́т, коменда́нт, коммуни́ст,

дидат, комендант, коммунист,

фа́кт, фи́рма, фронт, Харби́н.

*факт, фирма, фронт, Харбин.**Kirjuta vene keele tähtedega!*Amsterdam. Bariton. Gramm. Direktor. Inspektor. Odessa.
Park. Progress. Saturn. Sport.*Pane tähele helitute ja heliliste konsonantide hääldamist!*

ка - ко - ку, ки - ке ба - бо - бу, би - бе

га - го - гу, ги - ге та - да, то - до, ту - ду, ти - ди, те - де

па - по - пу, пи - пе фа - ва, фо - во, фу - ву, фи - ви, фе - ве

3.

э, ю, я

л, (ль), з

Ленинград, алгебра, класс, канал,

Ленинград, алгебра, класс, канал,

минерал, протокол, салат, па-

минерал, протокол, салат, па-

вильон, пульс, стиль, спираль, бен-

вильон, пульс, стиль, спираль, бен-

зин, призма, магазин, вазелин,

зин, призма, магазин, вазелин

элемент, экспорт, экватор, эф-

элемент, экспорт, экватор, эф-

фэкт, Ява, ягуар, партия,

фэкт, Ява, ягуар, партия,

Юлия.

*Юлия.**Kirjuta vene keele tähtedega!*

Kilogramm. Metall. Lift. Fakt. Professor. Telefon.

Häädamisharjutus.

ла - ло - лу, ли - ле

са - за, со - зо, су - зу, си - зи, се - зе.

4.

ы, й

ж, ч, ш, щ, ц, ъ

бага́ж, гара́ж, журна́л, масса́ж, желати́н,
багаж, гараж, журнал, массаж, желатин,

каучу́к, чек, Чика́го, шрапне́ль, шокола́д, шах,
каучук, чек, Чикаго, шрапнель, шоколад, шах,

Шу́берт, Пу́шкин, щи *), принц, цеме́нт,
Шуберт, Пушкин, щи, принц, цемент,

май, райо́н, лейтена́нт, адъютáнт,
май, район, лейтенант, адъютант,

Крым **).

Крым.

Häälдамisharjutus.

жа - жу, жи - же

за - зо - зу, зи - зе

ца - ча, цу - чу, ци - чи, це - че

ща - шу, щи - ще

ша - шо - шу.

*) Kapsasupp.

**) Krimm.

Что это?

Это стол. Это стул. Это шкаф.

Это стол? — Да, это стол.

Это стул? — Да, это стул.

Это шкаф? — Нет, это не шкаф, это стол.

Стол, стул и шкаф — мебель.

Что это? — Это дверь. Это окно.

Дверь и окно не мебель.

что	mis	нет	ei, ei ole
это	see (on)	не	ei, mitte
что это?	mis see on?	и	ja
стол	laud	мебель	mööbel (mööblid)
стул	tool	дверь	uks
шкаф	kapp	окно	aken
да	jah		

Märkus.

Vene keeles ei tarvitata pöörd sõna „olema“ olevikuvorme. Näit.: это шкаф — *see (on) kapp*. Это не окно — *see ei (ole) aken*. Tarvitamisel on vaid ains. 3. pööre „есть“ — *on (olemas)*, kui seda sõna tahetakse lauses rõhutada.

Harjutus 1. Tõlgi!

1. Mis see on? 2. See on laud. 3. See ei ole tool, see on kapp. 4. Tool, laud ja kapp on mööblid. 5. On see uks? 6. Ei, see ei ole uks, see on aken. 7. Uks ja aken ei ole mööblid.

Häälendamisharjutus.

Kirjuta ära lugemispala ja kriipsuta alla vokaalid!

6.

Что это?

Это лампа. Это портфель. Это ручка и перо. Это книга. Это тетрадь.

Это ручка? — Нет, это не ручка, это карандаш.

Где книга? — Книга здесь.

Где тетрадь? — Тетрадь там.

Где портфель? — Вот портфель.

Вот шкаф. Перо здесь, ручка тоже здесь. Портфель не здесь, а там.

Что там? — Там дверь.

Окно тоже там? — Да, окно тоже там.

лампа	lamp	где	kus
портфель	portfell	здесь	siin
ручка	sulepea	там	seal
перо	sulg	а	aga
книга	raamat	вот	vaat, näe, siin (on)
тетрадь	vihk, vihik	тоже	ka
карандаш	pliiats		

Harjutus 2. Tõlgi!

1. See on sulg, aga see on sullepea. 2. Kus on lamp? 3. Lamp on siin. 4. Kus on pliiats? 5. Pliiats on ka siin. 6. See ei ole vihik, see on raamat. 7. Uks on siin, aken seal. 8. Kus on mööbel? 9. Mööbel on siin ja seal.

Häälendamisharjutus.

Kirjuta ära lugemispala ja kriipsuta alla konsonandid!

Кто это?

Кто это? — Это товарищ Андреев.

Товарищ Андреев — учитель. Товарищ Смирнов — тоже учитель. Товарищ Линц — учительница.

Кто я? — Вы учитель.

Кто вы? — Я ученик.

Кто он? — Он тоже ученик.

Линда Казик тоже ученик? — Нет, она ученица.
Анна Рейман — тоже ученица.

Где ты? — Я здесь.

Вы здесь? — Здесь.

Кто там? — Он там.

Он и она здесь.

кто	es	я	mina
товарищ	seltsimees	ты	sina
учитель	meesõpetaja	он	tema (meess.)
учительница	naisõpetaja	она	tema (naiss.)
ученик	meesõpilane	вы	teie
ученица	naisõpilane		

Harjutus 3.

Täida lüügad!

1. Товарищ Андреев учит—. 2. Товарищ Линц учит—. 3. Он учен—. 4. Она учен—. 5. Линда тоже учен—. 6. Товарищ Смирнов не учен—, он учит—.

Harjutus 4. Tõlgi!

1. Kes on sm. Lints? 2. Ta on naisõpetaja. 3. Kes on sm. Smirnov? 4. Ta on meesõpetaja. 5. Kes sa oled? 6. Ma olen meesõpilane. 7. Ma olen siin. 8. Teie olete meesõpetaja. 9. Naisõpetaja ei ole siin. 10. Ta on seal. 11. Naisõpilane on ka seal.

Hääldamisharjutus.

Millised helitud ja helilised konsonandid (välja arvatud м, н, р, л) esinevad tekstis?

Häälda õigesti!

ка - га, ко - го, ку - гу па - по - пу
та - да, то - до, ту - ду ба - бо - бу

8.

Ученик Ян Кúзик пíшет. Ученик Вíктор Мúхин тоже пишет. Я тоже пишу́.

Что мы дéлаем? — Мы пíшем.

Что вы дéлаете? Также пíшете? — Нет, я не пишу, я читаю.

А что дéлают ученик Мухин и ученик Кузик? — Онí пíшут.

Где ты? — Я здесь.

Что ты дéлаешь? — Читаю.

он пíшет	tema (m.) kirjutab	я читаю	mina loen
мы	meie	онí	nemad
мы дéлаем	meie teeme		

Глагол. Põõrdsõna (verb).

Настоящее время. Olevik.

I pöördkond.

я	дела-ю	я	пиш-у
ты	дела-ешь	ты	пиш-ешь
он	дела-ет	он	пиш-ет
она		она	
мы	дела-ем	мы	пиш-ем
вы	дела-ете	вы	пиш-ете
они	дела-ют	они	пиш-ут

Märkus. Pärast ж, ч, ш, щ ei esine ю, vaid у, samuti mitte я, vaid а.

Harjutus 5.

Täida lüngad oleviku lõppudega!

1. Я пиш—.
2. Мы чита—.
3. Ученик пиш—.
4. Они тоже пиш—.
5. Где вы пиш—?
6. Мы пиш— здесь.
7. Ученица не пиш—, она чита—.
8. Что вы дела—?
9. Мы чита— и пиш—.

Harjutus 6. Tõlgi!

1. Kas sa kirjutad?
2. Ei, ma ei kirjuta, ma loen.
3. Mida nad teevad?
4. Nad loevad ja kirjutavad.
5. Meesõpilane ei loe, ta kirjutab.
6. Teie loete ka.

Häaldamisharjutus.

Kirjuta ära lugemispala ja kriipsuta alla rõhulised vokaalid! Pane tähele rõhuta vokaalide häaldamist!

Häalda õigesti!

Ж - Ш

сажа (nõgi) — Саша (nimi)

жар (kuumus) — шар (kera)

9.

Кудá ты идёшь? — Я идú в класс.

А вы куда идёте? — Мы тоже идём в класс.

Учитель идёт на урóк. Учительница тоже идёт на урок. Они идúт на урок.

Кто играёт в тénнис? — Мы играем. А вы тоже играете? — Нет, я не играю, и она тоже не играет.

кудá	kuhu	на урóк	tundi
ты идёшь	sina lähed	он играёт	tema mängib
в класс	klassi (-sse)	в тénнис	tennist

Olevik.

I pöördkond.

я	ид-ú	мы	ид-ём
ты	ид-ёшь	вы	ид-ёте
он	} ид-ёт	они	ид-úт
она			

Harjutus 7. *Tõlgi!*

1. Kas sa mängid? 2. Ei, ma ei mängi, ma loen.
 3. Kuhu teie lähete? 4. Meie läheme klassi. 5. Kes mängib tennist? 6. Sm. M. ja sm. N. mängivad tennist. 7. Kas sa lähed tundi? 8. Jah, ma lähen tundi.

Häälendamisharjutus.

Kirjuta ära antud tekst, alla kriipsutades (—) kõik peenendatud ja (=) peenendamata konsonandid!

10.

Разговóр в клáссе.

Учитель. Кто читáет по-рúсски?

Ученик. Я читáю.

Учитель. Антс Кíвик, ты тоже читáешь?

Уч-к А. Кивик. Да, я читаю, но плóхо понимáю.

Учитель. А вы, Кúзик и Кóткас, читáете по-рúсски?

Уч-к Коткас. Да, мы читáем.

Учитель. А вы понимáете хорошó?

Уч-к Кузик. Да, мы хорошó понимáем.

Учитель. А что читáют ученикí Аст и Тамм?

Уч-к Аст. Мы читáем журнал „Спорт“.

Учитель. Хорошó!

разговóр	vestlus, jutlemine	плóхо	halvasti
в клáссе	klassis	я понимáю	ma saan aru
по-рúсски	vene keelt	хорóшó	hästi
но	kuid	журнáл	ajakiri

Harjutus 8.

Tüüda lüingad!

1. Ты понима— хорошо, что ты чита—? 2. Да, я понима— хорошо. 3. Они чита— по-русски, но плохо понима—. 4. Кто ид— в класс? 5. Ученик ид— в класс. 6. Он чита— и пиш— хорошо по-русски. 7. Мы не понима—, что вы чита—.

Harjutus 9. *Tõlgi!*

1. Kus sa oled? 2. Ma olen klassis. 3. Mis sa teed? 4. Ma loen ja kirjutan. 5. Meesõpilane Kivik loeb ajakirja

„Sport“. 6. Kuhu teie lähete? 7. Meie läheme klassi.
8. Kas sa loed vene keelt? 9. Jah, ma loen, kuid saan
halbasti aru. 10. See on halb.

Hääldamisharjutus.

Häälda tugevasti x sõnas „хорошо“!

ка - ха, ко - хо, ку - ху, ки - хи, ке - хе

11.

Семья.

Кто здесь живёт? Здесь живёт семья Петренко: отец, мать и дети. Родители и дети работают. Отец и мать работают дома. Сын Николай — доктор. Дочь Вера работает в конторе. Сын Борис — ученик. Дочь Ольга — ученица.

семья	perekond	дома	kodus
он живёт	tema elab	сын	poeg
отец (папа)	isa	доктор	arst, doktor
мать (мама)	ema	дочь	tütar
дети	lapsed	контора	kontor
родители	vanemad	в конторе	kontoris
они работают	nemad töötavad		

Harjutus 10.

Täida lüngad oleviku lõppudega!

1. Дети игра—. 2. Дети пиш—. 3. Борис ид—
на урок. 4. Куда ты ид—? 5. Я тоже ид— на урок.
6. Где вы жив—? 7. Я жив— здесь. 8. Семья Пет-
ренко жив— тоже здесь.

Harjutus 11. Tõlgi!

Perekond. Lapsed. Meesõpilane. Naisõpetaja. Poeg.
Tütar. Vestlus. Ajakiri. Seltsimees. Hästi. Ma ei saa
aru. Kodus.

Harjutus 12.

Pööra olevikus!

1. Я пишу́ хорошо́. 2. Я работаю́ дома́. 3. Я живу́
здесь. 4. Я иду́ в класс.

Hääldamisharjutus.

Millised 1) peenendamata, 2) peenendatud konsonandid
esinevad tekstis?

Häälda õigesti!

ка - ко - ку, ки - ке
па - по - пу, пи - пе
та - то - ту, ти - те

12.

Разговóр по телефóну.

Граждáнка Смирно́ва. Алло́! Кто́ говорит?
Это́ ты, На́дя?

На́дя. Да, ма́ма, это́ я говорю́!

Гр. Смирно́ва. Я плохо́ слы́шу! Что́ ты говори́шь?

На́дя. Ты плохо́ слы́шишь? А я слы́шу хорошо́.
Па́па дома́?

Гр. Смирно́ва. Нет!

На́дя. А где он?

Гр. Смирно́ва. Папа́ в ба́нке.

На́дя. Хорошо́! Спаси́бо, ма́ма!

по телефо́ну	telefoni teel	я слы́шу	mina kuulen
граждáнка	naiskodanik	в ба́нке	rangas
он говорíт	tema räägib	спаси́бо	tänan, aitäh

Olevik.

II pöördkond.

я	говор-ю́	я	слы́ш-у
ты	говор-и́шь	ты	слы́ш-ишь
он	} говор-и́т	он	} слы́ш-ит
она		она	
мы	говор-и́м	мы	слы́ш-им
вы	говор-и́те	вы	слы́ш-ите
они	говор-я́т	они	слы́ш-ат

Harjutus 13.

Täida lüngad oleviku lõppudega!

1. Кто плохо слыш—? 2. Гражданка Смирнова слыш— плохо. 3. Вы говор— по-русски? 4. Нет, я не говор— по-русски. 5. Я не слыш—, что вы говор—. 6. Ты плохо слыш—? А я слыш— хорошо. 7. Что они говор—?

Harjutus 14. Tõlgi!

1. Kes räägib? 2. Mina räägin. 3. Kas sa kuuled hästi? 4. Jah, ma kuulen hästi. 5. Aga meie ei kuule hästi. 6. Meie ei räägi vene keelt, nemad räägivad.

Harjutus 15.

Täida lüngad!

1. Папа в ба—ке. 2. Доктор д—ма. 3. Сын и до—ь. 4. Кар—ндаш здесь. 5. Это хор—шо. 6. У—еник в классе. 7. У—итель то—е в классе. 8. Р—дители

работа—т. 9. Сем—я Петренко не жи—ёт здесь.
 10. Где —урнал? 11. Куда ты идё—? 12. Они чита—.
 13. Спа—ибо!

Hääldatakse l 1) sõnas „телефон“, 2) sõnades

„плохо“, „слышу“?

ла - ло - лу, ли - ле

13.

Разговор.

— Скажите, пожалуйста, здесь живёт гражданин Петров?

— Нет, он здесь не живёт.

— Дайте мне, пожалуйста, его адрес!

— Вот адрес, возьмите, пожалуйста!

скажи́те	ütelge	да́йте	andke
пожа́луйста	palun, olge	мне	minule
	nii lahke	его́ адрес	tema (m.) aadress
граждани́н	meeskodanik	возьми́те	võtke

Разговор в классе.

Учитель. Ян Кузик, что значит слово „черни́ла“?

Ян Кузик. Я не знаю.

Учитель. Кто знает?

Антс Кивик. Слово „черни́ла“ значит „tint“.

Учитель. Верно! Ян Кузик, повторите!

Ян Кузик. Слово „черни́ла“ значит „tint“.

что знач́ит	mis tähendab	повтори́те	korrake
сло́во	sõna	ве́рно	(on) õige
я зна́ю	mina tean		

Pane tähele käskiva kõneviisi (imperatiivi) moodustamist!

Olevik.	Повелительное наклонение. Käskiv kõneviis.	
	Ains.	Mitm.
говор-ишь	говор-и́!	говор-и́те!
пиш-ешь	пиш-и́!	пиш-и́те!
ид-ёшь	ид-и́!	ид-и́те!
чита-ешь	чита́-й!	чита́-йте!

Missugused lõpud on imperatiivil ainsuses? Mitmuses? Kuidas moodustatakse imperatiiv olevikust? Missugused lõpud on imperatiivil, kui oleviku tüvi lõpeb vokaaliga? Konsonandiga?

Harjutus 16.

Moodusta olevikuvormidest imperatiiv (ains. ja mitm.)!
ты зна́ешь, живёшь, игра́ешь, работа́ешь, понима́ешь.

Упражнѣние 17. Harjutus 17.

Переведи! Tõlgi!

1. Võtke pliiats ja kirjutage! 2. Lugege hästi! 3. Anna mulle portfell! 4. Ütle „tänan“! 5. Ütelge, palun, mis ta teeb! 6. Korrake, mis ta räägib! 7. Mängi siin! 8. Võtke tool! 9. Anna sulg ja pliiats! 10. Minge klassi!

Упражнѣние 18.

Переведи!

Kodus. Tütar. Sõna. Kuhu? Meie. Nemad. Naiskodanik. Vihk. Aga. Mööbel. Ajakiri. Halvasti. Vestlus. Vanemad. Aadress. Palun. Poeg. On õige. Korrake! Tänan!

Hääldamisharjutus.

Рööра tähelepanu vokaali e hääldamisele sõnades:

здесь, нет, не, его

Häälda õigesti!

жа - жо - жу, жи - же

за - зо - зу, зи - зе

14.

Андрес Кукк немно́го говорит по-русски, но плохо читает и не уме́ет писа́ть. „Я умею раба́тывать,“ говорит он, „и хочу́ хорошо читать и писать по-русски!“ „Ве́рно,“ говорит учитель, „вы умеете работать. Кто хочет хорошо говорить по-русски, до́лжен много учи́ться. По́тому вы должны́ тепе́рь много читать, писать и говорить по-русски!“

немно́го	natuke, veidi, vähe
уме́ть (я умею́, ты уме́ешь)	oskama
писа́ть	kirjutama
раба́тывать (я раба́таю, ты раба́таешь)	töötama
хоте́ть (я хочу́, ты хоче́шь, он хоче́т,	tahtma
мы хоти́м, вы хоте́те, они хотя́т)	
по́тому	seepärast
он до́лжен (она́ должна́, они́ должны́)	tema peab
тепе́рь	nüüd, praegu
мно́го	palju
учи́ться	õppima

Неопределённое наклонение.
Infinitiiv.

читать, писать, работать, говорить, учиться.

Pane tähele infinitiivi lõppe!

Pane tähele **ться**-lõpuliste verbide olevikuvorme!

a) одева́ться (riietuma).

Olevik.

я одева́-ю/сь	мы одева́-ем/ся
ты одва́-ешь/ся	вы одева́-ете/сь
он одева́-ет/ся	они одева́-ют/ся

Käskiv kõneviis.

одева́йся! одева́йтесь!

Võrdle neid lõppe varemõpitud I pöördkonna verbi lõppudega!

b) учитьс^я

Olevik.

я уч-у́/сь	мы уч-им/ся
ты уч-ишь/ся	вы уч-ите/сь
он уч-ит/ся	они уч-ат/ся

Käskiv kõneviis.

учи́сь! учи́тесь!

Võrdle neid lõppe varemõpitud II pöördkonna verbi lõppudega!

Pane tähele, millal tarvitatakse lõppu **сь**!

Упражнение 19.

Täida lüngad!

1. Я хочу говор— по-русски.
2. Мама не говор— по-русски.
3. Дети хотят игра—.
4. Он должен учи—.
5. Он учи— хорошо.
6. Гражданин Смирнов должен работ— здесь.
7. Где жив— Линда?
8. Ты умеешь говор— по телефону?
9. Мы хотим зна—, что это значит.
10. Теперь ты должен писа—, а не чита—!
11. Гражданка Петро́ва одева— хорошо; она хочет хорошо одева—.

Упражнение 20.

Pööra olevikus!

1. Я говорю по-русски.
2. Я учусь хорошо.
3. Я читаю журнал.
4. Я не слышу.

Ra ne tähele, kuidas öeldakse vene keeles „ma pean, sa pead...“:

Я до́лжен, ты до́лжен, он до́лжен — *m.*

Я до́лжна́, ты до́лжна́, она до́лжна́ — *f.*

Мы до́лжны́, вы до́лжны́, они до́лжны́ — *pl.*

Упражнение 21.

Переведи!

1. Ma pean kõnelema vene keelt.
2. Meie peame töötama.
3. Mida pean ma nüüd tegema?
4. Sa pead teadma, kus ta elab!
5. Kes tahab hästi kõnelda vene keelt, peab palju lugema ja kirjutama.

Фонетическое упражнение.

Hääldamisharjutus.

Kirjuta ära antud tekst, kriipsutades alla (—) kõik rõhuta ja (=) kõik rõhulised o-d ning võrdle nende hääldamist!

15.

Что я делал.

Утром я много работал в конторе. Днём сидел дома, слушал радио и читал. Вечером был в кино. Там был также товарищ Петров. Мы сидели в ложе и смотрели интересный фильм. Артисты очень хорошо играли. Потом мы поехали домой и там ещё долго сидели и говорили.

у́тром (<i>adv.</i>)	hommikul	ло́жа	loož
днём (<i>adv.</i>)	päeval	смотре́ть(я смотрю́, ты смотре́шь)	vaatama
сиде́ть (я сижу́, ты сиди́шь)	istuma	интересный	huvitav
слу́шать (я слушаю́, ты слушаешь)	kuulama	очень	väga
		потом	siis, pärast
вечером (<i>adv.</i>)	õhtul	по́ехать	sõitma
быть (<i>praet.</i> он был, она была́, они бы́ли)	olema	домой	koju
		ещё	veel
		долго	kaua
та́кже	ka		

Pane tähele!

Infinitiv.	Прошедшее время. Minevik.
рабо́та/ть	рабо́та/л
сиде́/ть	сиде́ л
чита́/ть	чита́/л
учи́/ть/ся	учи́/л/ся

Ülesanne.

Kuidas moodustatakse minevik?

Minevik.

Meessugu.

Я }
ТЫ } работа-л
ОН }

МЫ }
ВЫ } работа-ли
ОНИ }

Я }
ТЫ } учи-л/ся
ОН }

МЫ }
ВЫ } учи-ли/сь
ОНИ }

Naissugu.

Я }
ТЫ } работа-ла
ОНА }

МЫ }
ВЫ } работа-ли
ОНИ }

Я }
ТЫ } учи-ла/сь
ОНА }

МЫ }
ВЫ } учи-ли/сь
ОНИ }

Упражнение 22.

Pööra minevikus!

знать, слышать, учиться, сидеть, смотреть, одеваться.

Упражнение 23.

Переведи!

1. Isa töötas kontoris.
2. Ema töötas kodus.
3. Kodanik ja naiskodanik N. N. sõitsid koju.
4. Ma istusin loožis.
5. Hommikul Nikolai õppis, õhtul ta oli kinos.
6. Kus teie olite, Boris?
7. Ma olin siin ja kuulasin raadiot.
8. Nad mängisid tennist.
9. Lapsed õppisid hästi.
10. Olga ei teadnud, kus on raamat.

Упражнение 24.

дóма вóи домóй?

1. Брат был — и учился. 2. Что ты хочешь — делать? 3. Я должен — работать. 4. Иди́ —! 5. — хорошо. 6. Брат идёт —. 7. Сиди́ — и читай! 8. Мы поехали — и — ещё́ дóлго сидели и говорили.

Фонетическое упражнение.

ла - ло - лу, ли - ле

сла - сло - слу, сли - сле.

Võrdle!

был — были

сидел — сидели

16.

Дётские очки́.

„Юра, дай очки́!“ всегда́ говорил отец, когда хотёл читать. Ма́ленький Юра тоже очень хотел читать, но не умел. „Папа,“ сказал он оди́н раз, „купи́ мне очки́, я тоже хочу читать как ты.“ „Хорошо,“ отвéтил отец, „я куплю́ тебе дётские очки!“ И он купил сы́ну áзбуку.

очки́ (<i>pl.</i>)	prillid	оди́н раз	ükskord
дётские очки́	lapseprillid	сказа́ть	ütlema
всегда́	alati	купи́ть (<i>fut.</i> я	ostma
ма́ленький	väike	куплю́, ты кú-	
люби́ть (я лю-	armastama	пишь)	
блю́, ты лю-		отвéтить	vastama
бишь)		тебе́	sulle
как	kuidas, nagu, kui	áзбука	aabits

Упражнение 25.

Aseta mitmusse!

1. Он играет. 2. Ты сидишь и пишешь. 3. Я смотрел. 4. Она идёт. 5. Он любит писать. 6. Ты читаешь, но не понимаешь. 7. Что ты делаешь? 8. Я слышу хорошо. 9. Она мало говорит. 10. Где ты был? 11. Я учусь говорить по-русски. 12. Он смотрит, что я делаю.

Упражнение 26.

Переведи!

1. Kus on prillid? 2. Meie oleme siin. 3. Ma armastan lugeda ajakirja „Sport“. 4. „Ma ei tea,“ vastasin mina. 5. Õpi alati hästi! 6. Boris peab olema siin, aga nüüd on ta seal. 7. Tehke, kuidas tahate! 8. Tahad sa sõita koju? 9. Ema töötab hommikul, päeval ja õhtul. 10. Andke mulle pliiats ja vaadake, mis ma tahan kirjutada! 11. Mis sa ütlesid? 12. Nikolai on õpilane, ta õpib hästi.

Упражнение 27.

Täida lüngad oleviku vormidega verbist „хотеть“:

я	.....	работать
мы	.....	учиться
он	.....	читать
ты	.....	слушать
они	.....	писать
вы	.....	играть

Фонетическое упражнение.

Юра, Юлия, куплю́, любíл, ты, сын, ма́ленький.

Повторение. Kordamine.

Письмó.

Гражданин Иванóв!

Напишíte мне, пожалуйста, где живёт учитель Соколов. Я хочу знать его адрес, потому что вечером должен быть у него. У меня был его адрес, но я не знаю, где он живёт тепёр.

А. Николаев.

письмó	kiri
напишíte	kirjutage
потомú что	sest et, seepärast et
у него	tema (m.) juures, temal (m.)
у меня	minu juures, minul

Разговор.

„Вы хорошо говорите по-русски?“ — „Нет, я ещё не умею хорошо говорить.“ — „Где вы учились?“ — „Извинíte, как вы сказа́ли?“ — „Я спроси́л, где вы учились.“ — „Я учился дома. Теперь тоже учúсь говорить и писать по-русски, потому что хочу работать в конторе, где слúжит брат.“

извинíte	vabandage
служítъ (я служú, ты слúжишь)	teenima
брат	vend

Фонетическое упражнение.

Kirjuta välja antud tekstist sõnad, kus tulevad ette konsonandid ж, з, ш, ч, с, neid alla kriipsutades. Võrdle nende hääldamist!

Повторение.

Утром мой товарищ сказал мне по телефону: „Вечером мы идём в кино. Там идёт интересный фильм. Ты тоже идёшь?“ — „Нет, не иду́,“ ответил я. — „Как? Ты не хочешь посмотреть нóвый фильм? Почему?“ — „Ты знаешь,“ ответил я, „что я люблю кино, но теперь я сижú дома и работаю.“ — „Мы идём в кино вечером, а вечером работать трúдно,“ говорил товарищ. — „Что значит трудно? Я должен работать!“ — „Ну, хорошо! Делай, как знаешь,“ ответил товарищ.

мой (<i>f. моя, n. моё</i>)	minu (oma)
нóвый	uus
трúдно	(on) raske

Упражнение 28.

Táida lüngad!

1. Я хо—у говорить по—русск—, как ты.
2. Артисты о—ень хорошо игр—ли.
3. Куда ты смотри—?
4. Де—ские очки.
5. Что вы ска—али?
6. Оте— купил сыну а—буку.
7. Вот пи—мо!
8. Сын и доч— слу—ат.
9. Брат у—ится хорошо.
10. Товари— говорил до—го по телефону.
11. Это не тру—но.
12. Ты хоче— посмотреть новый фил—?

Имя существительное. *Nimisõna*.

Nimisõnade lõpuid grammatilise soo tunnuste põhjal:

Мужской род. *Meessugu*.

Kaashäalik	брат, урок, фильм
-ь	учитель, портфель, гость (meeskülaline)
-й	трамвай (tramm)

Женский род. *Naissugu*.

-а	лампа, контора, ручка
-я	неделя (nädal)
-ь	тетрадь, дверь, мебель, дочь

Средний род. *Kesksugu*.

-о	письмо, слово, окно
-е	повторение, море (meri)
-мя	имя (nimi), время (aeg)

Упражнение 29.

Rühmita alljärgnevad nimisõnad nende soo järgi!

книга, тетрадь, салат, перо, карандаш, урок, ученица, учитель, учительница, сын, дочь, письмо, отец, ложа, адрес, журнал, упражнение, лилия, май, радио.

Кõik mainitud nimisõnad vastavad küsimustele **кто?** (kes?), **что?** (mis?)

Кüsimustele **кто?** **что?** vastab **nominatiiv** (именительный падеж).

Фонетическое упражнение.

фа - фо - фу, фи - фе
телефон, фильм, портфель.

Кто отец ученика́ Кузика? — Отец ученика Кузика — директор ба́нка. — Кто это? — Это сын учи́теля. — Где кондúктор трамва́я? — Вот он.

Что это? — Это очки ма́мы. — Где книга сестры́? — Вот она́. — Тётя слúжит в конто́ре. Вот адрес тёти.

кондúктор	konduktor
трамва́й	tramm
сестра́	õde
тётя	tädi

Pane tähele! .

кого́? — kelle?

чего́? — mille?

Küsimustele **кого́? чего́?** vastab **genitiiv** (роди-
ТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ).

Отец (кого?) ученика́.

Сын (кого?) учителя.

Кондúктор (чего?) трамва́я.

Книга (кого?) сестры́.

Адрес (кого?) тёти.

Адрес (чего?) конто́ры.

Pane tähele sõnade järjestust!

		Meessugu.	Kesksugu.
N.	кто? что?	стол гост-ь трамв́а-й	слóв-о мór-е
G.	кого? чего?	стол-а гóст-я трамв́а-я	слóв-а мór-я

		Naissugu.	
N.	что?	лáмп-а	недéл-я
G.	чего?	лáмп-ы	недéл-и

Märkus.

Pärast г, к, х ja ж, ч, ш, щ ei esine ы, vaid и, näit. книга — *gen.* книги, ручка — ручки, ложа — ложи.

Eitava sõna net juures tarvitatakse genitiivi.

Näiteid:

Здесь есть шкап. Здесь нет шкапа.
Учитель в классе. Учителя нет в классе.
Там барышня. Там нет барышни.

Упражнение 30.

Täida lüngad genitiivi lõppudega!

1. Карандаш брат— здесь. 2. Где конто́ра гражда-
нин— Петров—? 3. Сын учител— говорит по-русски.
4. У меня нет ручк—. 5. Родители Борис— и Вер—.
6. Это дочь гражданк— М. 7. Вот портфель инспек-
тор—. 8. Семья профессор— Кузик—.

Osa tähistamiseks tarvitatakse genitiivi:

Возьмите, пожалуйста, хлéба! (хлеб — leib).

Упражнение 31.

Переведи!

1. Õpetaja raamat on siin.
2. Nüüd ei ole õppetundi.
3. Ütelge, kus töötab Linda isa.
4. Minul ei ole kodus telefoni.
5. Siin ei ole trammi.
6. See on tädi ajakiri.
7. Kuhu lähevad sm. Ivanovi lapsed?

Eessõnad у — juures, ääres, käes (-l); без — ilma (-ta);
для — jaoks; из — seest (-st); от — juurest (-lt), käest;
до — kuni (-ni) nõuavad genitiivi.

Näiteid:

- у столá — laua juures
- у сестры́ — õel, õe juures, õe käes
- из бáнка — pangast
- без перá — (ilma) suleta
- от окнá — akna juurest
- от брáта — vennalt, venna käest, venna juurest
- до контóры — (kuni) kontorini
- для учíteля — õpetaja jaoks

Упражнение 32.

Täida lüngad!

1. Он живёт у мór—. 2. Ручка без пер—. 3. От Москв— до Таллин—. 4. Вот журнал для отц—. 5. Возьмí карандаш от Никола—. 6. Трудно писать без ручк— и карандаш—. 7. Дайте мне адрес учител— Соколов—! 8. Линда идёт от дóктор—.

Упражнение 33.

Переведи!

1. Kes on telefoni juures? 2. Ta õpib raamatuta. 3. Kus on tool õpetaja jaoks? 4. Olga läheb akna juurest. 5. Mööbel kontori jaoks. 6. Ma lähen klassi portfelliga. 7. Siin on arsti aadress. 8. Nad lugesid akna juures. 9. Võtke vihik kapist! 10. Lapsed lähevad klassist. 11. Kelle jaoks on siin kiri? 12. Kiri on isa jaoks.

20.

Как мальчик читал?

Мальчик сидел и читал. Один знакомый сказал ему: „Я не знал, что ты умеешь читать! Хорошо ли ты читаешь?“ — „Ничего,“ ответил мальчик, „я читаю хорошо, только точки и запятые очень мешают.“

мальчик	poiss	ничего	mitte midagi;
один	üks		siin: pole viga
знакомый	meestuttav	только	ainult
ему	temale (m.)	точка (pl. точки)	punkt
что	et; mis, mida	запятая (pl. запятые)	koma
ли	kas	мешать (-ю, -ешь)	segama

1. Что делал мальчик? 2. Что сказал ему знакомый? 3. Что ответил мальчик? 4. Хорошо ли мальчик читал?

Упражнение 34.

Kirjuta lüingale, vastavalt lause sisule, kas ne või net!

1. У мальчика нет книги. 2. Здесь нет телефона. 3. Мы не пишем. 4. Отец не купил карандаша. 5. У меня нет его адреса. 6. Я не знаю, где он. 7. Теперь не мешай! 8. Юра не умеет читать. 9. У него нет азбуки.

Упражнение 35.

Pööra olevikus ja minevikus!

мешать, служить, смотреть, любить.

Фонетическое упражнение.

Võrdle л ja ль häälendamist!

сидёл, читал, сказал, знал

мальчик, только, учитель.

У него

Трудный вопрос.

— Знаешь, мама, сегодня на вопрос учителя никто не ответил...

— А что учитель спросил?

— Он спросил: „Кто разбил окно?“

трудный	raske	никто	mitte keegi,
вопрос	küsimus		ei keegi
сегодня	täna	разбить	purustama

Упражнение 36.

Переведи!

1. Никто не умел ответить на трудный вопрос.
2. Теперь брат гражданина Иванова живёт в Ленинграде.
3. Куда ты смотришь? 4. Что вы слышите? 5. Сегодня у меня нет урока у гражданки Н.
6. Я хочу знать, что это значит.
7. Повторите ещё раз: „Отец, мать и дети — семья.“
8. Спасибо!

Упражнение 37.

Täida lüngad!

1. Это не т—удно.
2. Мы спр—сѣли.
3. Гра—дѣнка слу—ит.
4. Вот мой товѣри— Борис.
5. Где пис—мѣ?
6. И—винѣте, что вы ска—ѣли?
7. Я лю—лю спорт.
8. Мы е—ѣ долго —идѣли и слѣ—али радио.

Фонетическое упражнение.

*Kirjuta tekstist välja sõnad, kus esineb rõhuta o!
Häälda õigesti neid sõnu!*

22.

Отец купил стол, стул и шкаф. Учитель взял карандаш. Дѣвочка взяла перо. Мать подарила мне нѣжик.

Отец любит сѣна. Я знаю гражданина Петрова.

Я видел гражданку Иванову. Я знаю азбуку. Положите книгу! Возьмите ручку! Мы слушаем музыку.

Он положил нѣжик в карман. Я идѣ в класс. Он идѣт в банк. Положите очки на стол! Он ѣдет в Москву.

взять (<i>imp.</i> возъ- võtma мѣ, - те)		положить (<i>imp.</i> panema положи, - те)	
дѣвочка	(väike) tü- tarlaps	музыка	muusika
подарить	kinkima	в	sisse (sees)
нѣжик	nuga	карман	tasku
видеть (вѣжу, vidi- дишь)	nägema	на	peale (peal)
		ѣхать (ѣду, ѣдешь)	sõitma

Pane tähele!

кого? — keda?

что? — mida?

Küsimustele **кого?** **что?** vastab **akusatiiv** (винительный падеж).

Märkus.

Akusatiiv on sihitise (objekti) kääne; eesti keeles võib teda tõlkida osastava (osasihitis), omastava või nimetava (täissihitis) abil.

Мать любит (кого?) сына. *Ema armastab poega.*

Он взял (что?) карандаш. *Ta võttis pliiatsi.*

Возьмите (что?) книгу! *Võtke raamat!*

Я вижу (кого?) тётю. *Ma näen tädi.*

			Meessugu.			Kesksugu.
N.	кто?	что?	стол	гост-ь	трамва-й	слов-о мор-е
A.	кого?	что?	стол	гост-я	трамва-й	слов-о мор-е

		Naissugu.	
N.	что?	лампа	недел-я
A.	что?	лампу	недел-ю

Märkus.

Meessoost nimisõnadel, mis väljendavad elutasja, sarnleb akusatiiv vormilt nominatiiviga; kui aga meessoost nimisõna väljendab elusat olendit, siis sarnleb akusatiiv genitiiviga.

Näiteid:

Мы видим (кого?) учителя и ученика. Дóктор купил (что?) шкаф и дивáн.

Упражнение 38.

Täida lüngad õigete käändelõppudega!

1. Учитель слушает ученик—. 2. Читай книгу—! 3. Я хорошо знаю гражданк— Иванов—. 4. Дайте мне ручк— и карандаш—! 5. Я люблю музык—. 6. Отец подарил мне азбук—. 7. Я читаю журнал—.

Eitavas lauses on sihitis akusatiivi asemel harilikult genitiivis.

Näiteid:

Доктор купил (что?) диван и шкаф.

Доктор не купил (чего?) дивана и шкапа.

Я видел (кого? — *acc.*) сестрý и тётю.

Я не видел (кого? — *gen.*) сестрý и тёти.

Akusatiivi tarvitatakse ka eessõnadega в (sisse) ja на (peale). Sel juhul vastab akusatiiv küsimusele куда? (kuhu?).

Näiteid:

Положи карандаш (куда?) на стол! Он идёт (куда?) в контóру.

Упражнение 39.

Täida lüngad õigete käändelõppudega!

1. Положи́ ручк— в портфел—! 2. Я еду́ в Нарв—.
3. Никола́й положи́л письм— на стол—. 4. Кто е́дет в Риг—?

Упражнение 40.

Переведи!

1. Keda sa näed? 2. Ma näen naisõpetajat. 3. Kuhu te lähete? 4. Meie läheme klassi. 5. Kas sa armastad muusikat? 6. Vend ostis ajakirja ja raamatu. 7. Tütarlaps võttis lambi. 8. Poiss purustas akna. 9. Pane nuga taskusse! 10. Linda nägi hommikul meesõpilast Ivanovi. 11. Ta ei lugenud raamatut.

23.

Отец купил сыну портфель. Коро́ва даёт челове́ку молоко́. Письмо товарищу Ивано́ву. Дайте тетрадь учителю!

Скажите гражда́нке Кивик, что я здесь! Я пишу́ письмо́ сестре и ба́бушке.

Идите к доске́! Идите к столу́! По у́лице иду́т красноарме́йцы. Мы и́дём по коридору́. Разговор по телефону́.

коро́ва	lehm	к	uurde
дава́ть (даю́,	andma	доска́	tahvel
даёшь)		по	mööda
челове́к	inimene	у́лица	tänav
молоко́	piim	красноарме́ец	punaarmeelane
ба́бушка	vanaema	(gen. -ме́йца)	

Pane tähele!

комý? — kellele?

чемý? — millele?

Küsimustele **комý?** **чемý?** vastab **daativ** (дательный падеж).

Отец купил портфель (кому?) сыну.

Я пишу письмо (кому?) сестре.

		Meessugu.	Kesksugu.
N.	кто? что?	стол гост-ь трамва́-й	сло́в-о мór-е
D.	кому? чему?	стол-у́ гóст-ю трамва́-ю	сло́в-у мór-ю

		Naissugu.	
N.	что?	ла́мп-а	неде́л-я
D.	чему?	ла́мп-е	неде́л-е

Упражнение 41.

Täida lüngad nõutavate käändelõppudega!

1. Девочка даёт бабушк— очкí. 2. Борис, дай мальчик— ножик! 3. Ученик пишет письмо учител—. 4. Покажите тёт— новый фильм! 5. Что он ответил директор— ?

Daativit tarvitatakse ka eessõnadega **к** (juurde, äärde, poole) ja **по** (mööda, järgi).

Näiteid:

Я идú **к** брату. **По** улице идут красноармéйцы.
Он отвечает **по** книге.

Упражнение 42.

Aseta sulgudes olevad nimisõnad õigesse käändesse!

1. Иди́ к (товарищ)!
2. Скажи́ (учитель), где ты был.
3. Они́ идут к (море).
4. Ма́ть подары́ла (тётя) лампу.
5. Он́ у́чится по (программа).
6. Я́ еду́ к (брат).

Упражнение 43.

Переведи!

1. Mine telefoni juurde!
2. Isa sõidab poja juurde.
3. Kes annab inimesele piima?
4. Vend kinkis õele raamatu.
5. Poiss, mine akna juurde!
6. Ütelge isale, et nüüd ma töötan kodus.
7. Ma pean sõitma mere äärde.
8. Kellele teie kinkisite portfelli?

Фонетическое упражнение.

Võrdle hääldamist!

ца - ча; улица, человек, учитель

жа - ша; скажите, гражданка, бабушка.

24.

В театре.

Один мой знако́мый си́дел в театре. Около него́ сидели муж и жена́. Они всё время гро́мко разговáривали и мешáли слýшать. Мой знако́мый был очень недовóлен и, наконéц, сказал мýжу и женé: „Извините, вы всё время так разговáриваете, что я не

слышу ни слова!“ — „Не слышите? А скажите, пожалуйста, почему вы должны слышать, что мы говорим?“ ответили они.

театр	teater	разговаривать	vestlema
в театре	teatris	(-ю, -ешь)	
около него	tema (m.) lähedal	недоволен	(on) rahulolematu
муж	(abielu)mees	pl. недовольны	
жена	(abielu)naine		
время	aeg	наконец	lõpuks, viimaks
все время	kogu aeg		
так	nii	ни слова	ühtki sõna
громко	valjusti	почему	mispärast

Дай ответы (ответ — vastus) на вопросы!

1. Где сидел мой знакомый? 2. Кто сидел около него?
3. Почему мой знакомый был очень недоволен? 4. Что он сказал мужу и жене? 5. Что ответили они?

Упражнение 44.

Moodusta antud sõnadest laused!

1. По, он, идёт, коридор.
2. Ответил, он, товарищ, что?
3. Ни слова, не, я, понимаю.
4. Театр, идут, в, они.
5. Недоволен, отец, был.
6. Домой, потом, мы, поехали.
7. Трамвай, к, идите!

Упражнение 45.

Aseta sulgudes olevad nimisõnad õigesse käändesse!

1. Дети идут из (класс) в (коридор).
2. Идите к (телефон)!
3. У меня нет дома (телефон).
4. Иди к (окно) и стой у (окно)!
5. Я знаю из (письмо), что брат купил (корова).
6. Возьми (ручка) из (карман)!
7. От (Нарва) до (Таллин).
8. Иди, пожалуйста, от (окно)!
9. Я пишу письмо (сестра).

Фонетическое упражнение.

ла - ло - лу - лы, ли - ле

сло - слу - слы; слóво, слúшать, слýшать.

25.

Я пишу перóм и́ли карандашóм. Он сто́ит у доски́ и рисúет мéлом. Отец недоволен сы́ном. Кооператíв торгúет маслом, хлебом и сáхаром.

Учитель дово́лен девочко́й.

Девочка гуля́ет с отцо́м и с брато́м. Куда вы идёте с портфеле́м? Я сидел с тётей.

и́ли	ehk, või	торговáть	kauplema
сто́ять (стою́, сто́йшь)	seisma	(торгúю, торгúешь)	
рисова́ть (рисúю, рисúешь)	joonistama	ма́сло	või; õli
мел	kriit	са́хар	suhkur
дово́лен (<i>f.</i> дово́ль- на, <i>pl.</i> дово́льны)	(on) rahul	гуля́ть (-ю, -ешь)	jalutama
		с	ühes, koos

Pane tähele!

кем? — kellega?

чем? — millega?

Küsimustele кем? чем? vastab instrumentaal (творительный падеж).

Я пишу (чем?) перо́м и карандашо́м.

Учитель доволен (кем?) де́вочкой.

		Meessugu.			Kesksugu.
N.	кто? что?	стол	гость	трамва́-й	сло́в-о мо́р-е
I.	кем? чем?	стол-о́м	го́ст-ем	трамва́-ем	сло́в-ом мо́р-ем

		Naissugu.	
N.	что?	ла́мп-а	неде́л-я
I.	чем?	ла́мп-о́й (ою)	неде́л-е́й (ею)

Märkus.

Tüve lõppkonsonantide ж, ч, ш, щ ja ц järel on instrumentaali käändelõpuks -ом asemel -ем ning -ой asemel -ей, kui rõhk asetseb tüvel:

красноарме́ец — красноарме́йцем

товáрищ — товáрищем

у́лица — у́лицей

ло́жа — ло́жей

Kuid rõhuga viimsel silbil tarvitatakse -ом, -ой.

карандаш — карандашом
отец — отцом
нож — ножом
свечá (küünal) — свечой.

Instrumentaali tarvitatakse ka eessõnadega:



Näiteid:

Слово „пéред“ сто́ит *перед* словом „между“. Слово „за“ сто́ит *за* словом „между“. Слово „над“ сто́ит *над* словом „между“. Слово „под“ сто́ит *под* словом „между“. Слово „между“ сто́ит *между* словом „перед“ и словом „за“.

Упражнение 46.

Täida lüüngad!

1. Дети сто́ят за окн—.
2. Ученик сто́ит за доск—.
3. Под то́чк— сто́ит запя́тая.
4. Ме́жду шкап— и ди́ван— стол.
5. Над мо́р— аэроплáн.
6. Перед теа́тр— парк.
7. Кто си́дит за стол—?
8. Тетрадь под портфел—.

Instrumentaali tarvitatakse ka eessõnaga с (ühes, -ga), näit.:

я гуляю с братом.

Märkus.

Kui nimisõna tähendab tööriista või tegevusvahendit, siis ei tohi tarvitada eessõna с, näit.:

я пишу пером.

Упражнение 47.

Aseta sulgudes olevad nimisõnad instrumentaali ja tarvita vajaduse korral eessõna с!

1. Я был (товарищ) в кино. 2. Хлеб (молоко). 3. Бабушка довольна (короба). 4. Отец (сын). 4. Я видел Бориса (брат). 6. Рису́й (карандаш)! 7. Пиши (перо)! 8. Разговáривать (тётя). 9. Кóфе (*kohv*) (сáхар).

Упражнение 48.

Переведи!

1. Isa on rahul pojaga. 2. Millega sa kirjutasid? 3. Ta kaupleb võiga. 4. Anna mulle, palun, kohvi piimaga! 5. Ta vestleb tädiga. 6. Ma õpin ühes sõbraga. 7. Miks on raamat tooli all? 8. Tool seisab akna ja laua vahel. 9. Lamp on laua kohal.

26.

Вор и бедный человек.

Бедный человек уви́дел ночью в своей комнате вора и говорит ему: „Друг мой, неужели ты думаешь найти здесь что-нибудь ночью, если я сам даже днём не могу здесь ничего найти?“

вор	varas	найти́.	leidma
бѣдный	vaene	ѣсли	kui
увидеть	nägema	сам (f. самá,	ise
ночь (f.)	öö	pl. сами)	
но́чью	öö-si, öösel	да́же	isegi, koguni
ко́мната	tuba	мочь (могú, мо-	võima
друг	sõber	жешь, мо́жет,	
неужели	kas (tõesti)	мо́жем, мо́-	
дúмать (-ю,	mõtlemä	жете, мо́гут;	
-ешь)		pract. мог, мо-	
что́-нибудь	midagi	гла́, моглí)	

Упражнение 49.

Pööra olevikus alljärgnevaid lauseid!

1. Я дúмаю так.
2. Я люблю́ читать.
3. Я не могу́ найти́.
4. Я сижу́ в теа́тре.
5. Я стою́ у трамва́я.

Упражнение 50.

Aseta sulgudes olevad nimisõnad õigesse käändesse!

1. Иди́ к (директор)!
2. Она́ слушала (му́зыка).
3. Мы дово́льны (ко́мната).
4. Я жил у (мо́ре).
5. Возьми (книга) и читай!
6. Кто идёт из (класс)?
7. У (кто) мой но́жик?

Упражнение 51.

Переведи!

1. Ta töötab päeval ja öösel.
2. Minu sõber ei ela siin.
3. Vabandage, ma ei tea, kuidas ma pean vastama.
4. Kuidas tema vastas?
5. Võtke kriit ja kirjutage!
6. Kus teie olite õhtul?
7. Ma ei kuule sõnagi.
8. Kes võttis pliiatsi?
9. Toa uks.

Фонетическое упражнение.

1) *Kirjuta ära tekst, kriipsuta alla (—) helilised ja (=) helitud konsonandid!*

2) *Pane tähele hääldamist:*

в своей (fsväjei)

27.

Мы живём в городе. Дядя и тётя живёт в деревне. В книге картина, на картине дерево, на дереве птица. Я был в театре. После обеда мы сидели на балконе. О чём вы читаете? Я читаю об Африке. Автомобиль стоит на улице.

г о р о д	linn	п т и ц а	lind
д я д я	onu, lell	о б е д	lõunasöök,
д е р ё в н я	küla; maа		lõuna
в д е р ё в н е	maal	п о с л е (gen.)	pärast
к а р т и н а	pilt	б а л к о н	rõdu, palkon
д е р е в о	puu	а в т о м о б и л ь (m.)	auto

Pane tähele!

о ком? — kellest?

о чём? — millest?

где? — kus?

Küsimustele о ком? о чём? где? vastab prepositiionaal (предложный падеж).

Мы живём (где?) в городе. Птица (где?) на дереве. Мы говорим (о ком?) о гражданине N.N. Я читаю (о чём?) об Америке.

		Meessugu.			Kesksugu.
N.	кто? что?	стол	гост-ь	трамва-й	слóв-о мóр-е
P.	о ком? о чём?	о стол-е	о гóст-е	о трамва-е	о слóв-е о мóр-е

		Naissugu.	
N.	что?	ламп-а	недел-я
P.	о чём?	о ламп-е	о недел-е

Упражнение 52.

Vasta küsimusele: о чём мы говорим? *Vastuses tarvita järgmisi sõnu:*

1. трамва́й,
2. сестра́,
3. му́зыка,
4. хлеб и са́хар,
5. автомоби́ль,
6. те́тя и дядя,
7. письмо́.

Упражнение 53.

Vali lause lõpetamiseks antud sõnadest sobiv sõna:

ко́мната, стул, го́род, стол, карма́н, доска́.

1. Книга на
2. Он сидит на
3. Ножик в
4. Мы пишем мелом на
5. Мебель в
6. Трамвай в

Упражнение 54.

Переведи!

1. Sm. Sokolov elab Moskvast.
2. Nad elavad maal.
3. Lind on puu otsas (peal).
4. Tänaval mängib muusika.
5. Ma olin Narvas.
6. Leib on laual.
7. Kus on aadress?
8. Aadress on taskus.
9. Kiri on portfellis.

Упражнение 55.

Переведи!

1. Кто был здесь ночью?
2. Скажите что-нибудь!
3. Куда вы смотрите?
4. Где вы купили журнал?
5. Что ты рисуешь?
6. Один знакомый хочет играть с сестрой в теннис.
7. Неужели вы ещё не были у доктора?
8. Не говорите, пожалуйста, так громко.

Фонетическое упражнение.

Häälda õigesti, sellest sõltub sõna tähendus!

тѣтя — дядя

пáпа — бáба (eit)

тóчка — дóчка (tütar)

28.

В отэле.

- Сколько стóит эта комната?
- Пять рублѣй в сўтки.
- Так ... А сколько вы берёте за гараж для автомобиля?
- За гараж? Гараж даём бесплáтно.
- Хорошо! Я могу сегодня переночевать в своём автомобиле в гараже.

отéль (<i>m.</i>)	hotell	братъ (беру́, võtma)	
стоить (стою́, стоишь)	maksma	берёшь)	
этот (<i>f. эта, n. это, pl. эти</i>)	see	за (<i>acc.</i>)	taha, eest
пять	viis	за гара́ж	autokuuri eest
рубль (<i>m.</i>)	rubla	беспла́тно	tasuta
су́тки (<i>pl.</i>)	öö-päev	переноче- ва́ть	ööbima

Eelolevatest paladest selgub, et vene keeles on **kuus käänet**. Nende käänete järjekord on järgmine:

Еди́нственное число́. Ainsus.

		Meessugu.	Kesksugu.	Naissugu.
N.	что?	СТОЛ	СЛÓВ-о	ЛАМП-а
G.	чего?	СТОЛ-а́	СЛÓВ-а	ЛАМП-ы
D.	чему?	СТОЛ-у́	СЛÓВ-у	ЛАМП-е
A.	что?	СТОЛ	СЛÓВ-о	ЛАМП-у
I.	чем?	СТОЛ-о́м	СЛÓВ-о́м	ЛАМП-о́й(о́ю)
P.	о чём?	о СТОЛ-е́	о СЛÓВ-е	о ЛАМП-е

Pane tähele senikäsiteldud eessõnade tabelit:

Genitiiviga: у, без, для, из, от, до, после.

Daativiga: к, по.

Akusatiiviga: в, на (на вопрос куда?)

Instrumentaaliga: с, над, под, перед, за, между.

Prepositsionaaliga: о (об); в, на (на вопрос где?)

Märkus.

Sõnad па́па, дядя, Юра on tähenduslikult meessoost, kuid käänduvad nagu а- ja я- lõpulised naissoost nimisõnad. Nende ees tarvitatakse „мой“ — мой папа, мой дядя.

Упражнение 56.

Täida lüngad õigete lõppudega!

1. У окн— сто́йт стол. 2. Перед стол— стул. 3. Над стол— лампа. 4. Я купил картин—. 5. Мы были в деревн—. 6. Я не могу́ дать вам книг—: она у брат—. 7. Мать говорила с доктор— по телефон—. 8. Он живёт теперь у сестр—. 9. На стол— нет молоко—. 10. Кто разбил ламп—? 11. Он положи́л письм— в карман—. 12. Они идут из го́род—. 13. Я иду в класс—, а вы идёте из класс—. 14. На хлеб— нет ма́сл—.

Упражнение 57.

Aseta sulgudes olevad sõnad õigesse käändesse!

Читаю (книга).

Слушаем (музыка).

Письмо без (ответ).

Вы любите (театр)?

Живу в (семья).

Я вижу (дядя).

Я был у (доктор).

Здесь нет (упражнение).

Иди по (улица)!

Мы идём к (директор).

Она купила (корова).

У меня нет (масло).

Фонетическое упражнение.

су́тки — шу́тки (naljad)

кры́са (rott) — кры́ша (katus)

но́сик (ninake) — но́жик

29.

В лесу́.

„После дождя́ в лесу́ всегда́ есть грибы́,“ сказала мать де́тям, „идите, дети, за гриба́ми!“

Брат и сестра взяли корзи́ны и пошли́ в лес. Грибóв здесь бы́ло много. Дети до́лго собира́ли грибы́. Они были ра́ды гриба́м.

Вдруг брат уви́дел я́годы. „Посмотри́,“ сказал он сестре́, „ско́лько здесь я́год! Я хочу́ собира́ть я́годы!“ И дети не ду́мали бо́льше о гриба́х и ста́ли собира́ть я́годы.

До́ма, за у́жином, отец, мать и дети ку́шали с аппети́том гри́бы и я́годы.

лес	mets	вдруг	äkki
дождь (<i>m.</i>)	vihm	я́года	mari
гриб	seen	бо́льше	enam, roh-
корзи́на	korv		kem
пойти́ (<i>praet.</i> по- шёл, пошла́, пошли́)	minema	стать	saama, hak-
собира́ть (-ю, -ешь)	korjama	у́жин	õhtusõök
ра́ды (рад, ра́- да; <i>dat.</i>)	(on) rõõmsad	ку́шать (-ю, -ешь)	sööma
		аппети́т	isu

Märkus.

„В лесу“ on erandlik prepositsionaali vorm.

Мно́жественное число. Mitmus.

		Meessugu.			Kesksugu.
N.	кто? что?	стол-ы́	го́ст-и	трамва́-и	слов-а́ мор-я́
G.	кого? чего?	стол-о́в	гост-е́й	трамва́-ев	слов мор-е́й
D.	кому? чему?	стол-а́м	гост-я́м	трамва-я́м	слов-а́м мор-я́м
A.	кого? что?	стол-ы́	гост-е́й	трамва-и	слов-а́ мор-я́
I.	кем? чем?	стол-а́ми	гост-я́ми	трамва-я́ми	слов-а́ми мор-я́ми
P.	о ком? о чём?	о стол-а́х	о гост-я́х	о трамва-я́х	о слов-а́х о мор-я́х

		Naissugu.		
N.	кто? что?	учени́ц- ы	ла́мп- ы	неде́л- и
G.	кого? чего?	учени́ц	ла́мп	неде́л- ь
D.	кому? чему?	учени́ц- ам	ла́мп- ам	неде́л- ям
A.	кого? что?	учени́ц	ла́мп- ы	неде́л- и
I.	кем? чем?	учени́ц- ами	ла́мп- ами	неде́л- ями
P.	о ком? о чём?	об учени́ц- ах	о ла́мп- ах	о неде́л- ях

Pane tähele akusatiivi moodustamist mitmuses! Millise käändega sarnaneb vormilt akusatiiv: 1) eluta asjal ja 2) elusal olendil?

Mlliste tähtede järel ei tohi tarvitada tähte **ы**?

Märkus 1.

Mitm. genitiivis on häälikute **ж, ч, ш, щ** järel lõpu „ов“ asemel „ей“, näit. карандаш — карандаше́й, гара́ж — гара́жей. Sama lõpp „ей“ on mitmuse genitiivis kõigil nimisõnul, mis lõpevad ains. nominatiivis **ь-ga**, näit. учитель (*m.*) — учителе́й, дверь (*f.*) — двере́й.

Märkus 2.

Sõnad **мно́го** (palju), **ма́ло** (vähe), **ско́лько** (kui palju) nõuavad genitiivi. Näit.: много столов, мало книг (mitm.); много молока́, мало ма́сла (ains.).

Märkus 3.

Mõnedel me e s s. nimisõnul on mitm. nominatiivis lõpp **-а** või **-я**; sel juhul on rõhk alati viimsel silbil. Näit. город — городá, учи-
тель — учителя́, лес — леса́, доктор — докторá.

Упражнение 58.

Tarvita alljärgnevais eitavais lauseis mitmuse genitiivi!

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 1. В лесу есть грибы. | В лесу нет грибов. |
| 2. В лесу есть ягоды. | ..... |
| 3. У меня есть книги. | ..... |
| 4. На столе карандаши. | ..... |
| 5. Мы видим автомобили. | ..... |
| 6. Они взяли портфели. | ..... |
| 7. Утром у меня уроки. | ..... |
| 8. Вы купили журналы. | ..... |

Упражнение 59.

Täida lüngad alljärgnevais lauseis nõutavate mitmuse käändelõppudega!

1. Он живёт с товарищ—. 2. Учитель хорошо знает ученик— и учениц—. 3. В комнат— стоит мебель. 4. В корзин— ничего нет. 5. Теперь кооператив торгует гриб— и ягод—. 6. По улиц— идут трамва—. 7. Я говорил с доктор—. 8. В конторе много шкап—. 9. Вы рисуете карандаш—. 10. Много вопрос—. 11. Мало трамва—. 12. Портфель с письм—. 13. Скажите ученик—, что они могут итти́ домой.

Упражнение 60.

Переведи!

1. Akende vahel seisab laud. 2. Ma võtsin raamatud õelt. 3. Maal ei ole tramme. 4. Metsas on linnud. 5. Ta on autodega rahul. 6. Lehmad andsid palju piima. 7. Nad lähevad korvidega koju. 8. Akende taga seisavad poisid ja vaatavad tупpa.

Фонетическое упражнение.

Loe!

грибов (gribof), ягод (jagot), вдруг (vdruk)

Pane tähele!

Helilised konsonandid muutuvad sõna lõpul ja helitute ees helituks.

Näiteid:

нож (noš) — nuga
дуб (dup) — tamm
ла́вка (lafka) — pood

30.

Анекдот.

— Что ты пла́чешь?

— Из-за рабóты! Ты дúмаешь, что легко́ целый́ день рабóтать в га́вани и носíть там мешкíи и ящикíи?

— Пра́вильно. А ты давнó уже́ работаешь в гавани?

— Зávтра начинáю.

пла́кать (пла́чу пла́чешь)	nutma	мешо́к (<i>gen.</i> мешка́)	kott
рабóта	töö	ящик	kast
из-за рабóты	töö pärast	пра́вильно	(on) õige
легко́	(on) kerge	давнó	ammu
день (<i>m., gen.</i> дня, <i>pl.</i> дни)	päev	уже́	juba
целый	kogu, terve	зав́тра	homme
га́вань (<i>f.</i>)	sadam	начинáть	algama
носíть (ношú, но́сишь)	kandma	(-ю, -ешь)	

Упражнение 61.

Moodusta antud sõnadest laused!

1. Целый день, работать, я.
2. Мы, начинать, собирать, ягоды.
3. В, уже, давно, он, комната, сидеть.
4. Она, плакать, почему?
5. Дождь, ночью, быть.
6. Сахар, мешок, в.
7. Я, птица, рисовать.
8. Я, театр, давно, не, быть, в.

Pane tähele!

Sõna гавань ja varemõritud sõnad: тетрадь, дверь, ночь, мебель on naissoost ja omavad järgmisi käändelõppe:

		Ainsus.	Mitmus.
N.	что?	га́ван-ь	га́ван-и
G.	чего?	га́ван-и	га́ван-ей
D.	чему?	гаван-и	гаван-ям
A.	что?	гаван-ь	гаван-и
I.	чем?	гаван-ью	гаван-ями
P.	о чём?	о гаван-и	о гаван-ях

Упражнение 62.

Täida lüngad nõutavate käändelõppudega!

1. Кто стои́т у двер—? 2. Мы были в гаван—. 3. На балконе нет мебел—. 4. Много тетрад—. 5. Комната с мебел—. 6. Идите к двер—!

Упражнение 63.

Переведи!

1. Извините, что я так сказал!
2. Это очень легко.
3. Говори и пиши правильно!
4. Ночью мы не могли ничего увидеть.
5. Я люблю смотреть, как дети играют.
6. Вы думаете, что это трудно?

Фонетическое упражнение.

за - зо - зу; из - за, завтра

жа - жо - жу - же; уже

ца - цо - цу - це; целый

че — плачет

шо — мешок

щи — ящик

31.

Анекдоты.

— Папа, ты можешь закрыть глаза и написать свою фамилию?

— Конечно, могу!

— Тогда закрой глаза и подпиши моё свидетельство . . .

* * *

Товарищ N. сидел в трамвае. Он закрыл глаза. Кто-то спросил:

— Что с вами, товарищ? Почему вы закрыли глаза? Вам плохо?

— Нет, я не могу смотреть, что женщины стоят.

закрѣтъ (imp. закрь) sulgema	подписать (imp. подпиши) alla kirjutama
глаз (pl. глаза) silm	свидѣтельство tunnistus
фамилія perekonna-nimi	кто-то keegi
конечно muidugi	что с вами? mis teil viga?
тогда siis	женщина naisterahvas; naine

Упражнение 64.

Переведи!

пойти	служить
братъ	носить
найти	мешать
смотрѣть	собирать
плакать	начинать
положить	разговаривать

Упражнение 65.

Переведи!

1. Sule uks! 2. Sulgege aken! 3. Homme hommikul.
 4. Kus teie olite päeval? 5. Täna õhtul. 6. Ma elan siin juba ammu. 7. Terve päeva ma istusin kodus.
 8. Muidugi on see nii! 9. Mis teil viga? 10. Ma ei võta midagi, see on tasuta.

32.

Ученики.

Ученики сидели без дела в то время, когда они должный были работать. Пришел учитель, посмотрел и спросил однобо: „Скажи, пожалуйста, что ты здесь

делаешь?“ — „Ничего не делаю,“ ответил ученик. — „А ты что делаешь?“ спросил учитель другого. — „А я ему помогаю,“ ответил этот ученик.

дѣло	töö, tegevus	один (acc.	üks
в то время	tol ajal	о́дногó)	
когда	millal; kui	другой	teine
должны́ были	pidid	помогать (-ю,	aitama
прийти́ (praet. пришёл, пришлá)	tulema	-ешь; dat.)	

Дай ответы на вопросы!

1. Кто сидел без дела? 2. Что ученики должны были делать? 3. Что спросил учитель у одного ученика? 4. Что ученик ответил? 5. Что спросил учитель у другого? 6. Что ответил этот ученик?

Упражнение 66.

Pööra olevikus ja minevikus!

1. Я ему помогаю; 2. я сижу без дела.

Упражнение 67.

Lõpeta laused sõnadega:

пришёл, пришлá, пришлй́.

- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. Учитель | 6. Тётя |
| 2. Трамвай | 7. Рабочие |
| 3. Вы | 8. Мастер |
| 4. Отец и мать | 9. Докторá |
| 5. Дядя | 10. Она |

Упражнение 68.

Kirjuta nimisõna ette:

этот, эта, это, эти.

..... мел	..... фами́лия
..... де́ти	..... сло́во
..... я́щик	..... ромáн
..... глаза́	..... дверь
..... дождь	..... семья́
..... ме́бель	..... я́годы
..... у́лица	..... гражда́нка
..... отве́т	..... день
..... ма́льчики	..... клáссы

33.

И. Н. Андреев едет в Ри́гу.

Ива́н Никола́евич Андре́ев се́годня ве́чером е́дет с же́ной в Ри́гу. Он кладе́т в свой че́модáн бельё, носки́, га́лстук, но́вый костю́м и сапо́ги.

Его́ жена́ кладе́т в че́модáн пла́тье, чулки́, ту́фли.

Иван Никола́евич надева́ет пальто́, ша́пку и кало́ши.

Его́ жена́ долго стои́т перед зе́ркалом и надева́ет шля́пу.

„Одева́йся скорее́!“ говори́т муж же́не, „мы опозда́ем. У нас е́щё нет биле́тов!“

класть (кладу́,	panema	га́лстук	kaelaside
кладёшь)		костю́м	ülikond
свой (<i>f.</i> своя́,	oma	сапо́г (<i>gen. pl.</i>	saabas
<i>n.</i> своё, <i>pl.</i>		сапо́г)	
сво́й)		пла́тье	kleit
че́модáн	kohver	чуло́к (<i>gen.</i> чул-	sukk
бельё	pesu	ка́; <i>gen. pl.</i> чу-	
носо́к (<i>gen.</i> носка́)	sokk	ло́к)	

т у ф л я (<i>gen. pl.</i> т у ф е л ь)	king, toaking	ка л о ш а	kaloss
на де в а т ь (-ю, - е ш ь)	selga, pähe, jalga pa- nema	з е р к а л о	peegel
па л ь т о (<i>ei käändu</i>)	palitu	ш л я п а	kübar
ш а п к а (<i>gen. pl.</i> ш а п о к)	müts	ск о р е е	rutem(ini)
		о п о з д а т ь (<i>fut.</i> о п о з д а ю, - е ш ь)	hilinema
		б и л е т	pilet

Дай ответы на вопросы:

1. Куда едет И. Н. Андреев? 2. Когда он едет?
3. С кем он едет? 4. Что он кладёт в чемодан?
5. Что кладёт в чемодан его жена? 6. Что надевает И. Н. Андреев? 7. Где стоит его жена? 8. Что она делает? 9. Что говорит муж жене?

Упражнение 69.

Переведи!

1. Когда бабушка хочет читать, она надевает очки.
2. Эти носки и сапоги я купил в Харькове. 3. Я кладу новый галстук в чемодан. 4. Одевайтесь, пожалуйста, скорее: вы опоздаете! 5. Кладите бельё в этот ящик!

Упражнение 70.

Kirjuta nimisõna ette:

мой, моя, моё, мой.

.....	чемодан	.....	шляпа
.....	носки	.....	очки
.....	пальто	.....	билет
.....	калоши	.....	дело
.....	работа	.....	дядя
.....	зеркало	.....	бельё
.....	чулки	.....	жена

Упражнение 71.

Переведи!

1. Ta ei armasta istuda peegli ees. 2. Ülikond, pesu ja toakingad on kohvris. 3. Kalossid on kapi all. 4. Ma hilinesin. 5. Andke palitu ja kübar! 6. Ta kinkis naisele kleidi. 7. Piletid on taskus.

Фонетическое упражнение.

Häälde õigesti e!

едет, его, Андреев, бельё, платье, опоздаем.

34.

В библиотеке дедушки.

В доме дедушки есть комната, где он так любит сидеть. Это библиотéка. Шкапы с книгами стоят около стен. Как много здесь книг! На столах лежат книги, журналы и газéты. В углу камин, на камине часы. У окна висит портрét Пúшкина. Дедушку почти всегда можно видеть здесь. Он сидит у стола с книгой или с журналом в руках. Он много читает и много кúрит. Портсигáр с папирóсами лежит на столе около него.

библиотéка	raamatukogu	висéть	rippuma
дéдушка	vanaisa	портрét	näopilt, portree
дом (<i>pl.</i> домá)	maja		
стенá	sein	почтí	peagu
лежáть (лежú, лежíшь)	lamama	мóжно	võib
газéта	ajaleht	рукá	käsi
úгол (<i>gen.</i> углá, <i>praep.</i> в углú)	nurk	курíть (курю, кúришь)	suitsétama
часы (<i>pl.</i>)	kell	портсигáр	paberossi-toos
		папирóса	pabeross

Дай ответы на вопросы!

1. Где дедушка любит сидеть? 2. Что он делает в библиотеке? 3. Где лежит портсигар? 4. Где стоят шкапы с книгами? 5. Что лежит на столах? 6. Где стоят часы? 7. Что висит у окна?

Упражнение 72.

Переведи!

1. Ajaleht on laual. 2. Kell on taskus. 3. Peagu alati ma olen siin. 4. Vanaisa võib näha raamatukogus. 5. Keda võib näha? 6. Mispärast teie suitsetate nii palju? 7. Kui palju maksab see maja?

35.

Личные местоимения. Местоимение. Asesõna.

Isikuliste asesõnade käänamine.					
Ainsus.					
N.	Кто это? — Это	я	ты	он	она́
G.	Там нет	меня́	тебя́	его́	её́
D.	Отец дал книгу	мне	тебе́	ему́	ей
A.	Мать любит	меня́	тебя́	его́	её́
I.	Учитель доволен	мно́й (-ою)	тобо́й (-ою)	им	ей (е́ю)
P.	Они думают	обо́ мне	о тебе́	о нём	о ней
Mitmus.					
N.	Кто здесь? Здесь	мы	вы	они́	
G.	Он не видит	нас	вас	их	
D.	Она подарила	нам	вам	им	
A.	Дети слушают	нас	вас	их	
I.	Почему ты недоволен	на́ми	ва́ми	и́ми	
P.	Он говорит	о́ нас	о вас	о них	

Märkus 1.

Kui asesõnade **он, она, они** käänded esinevad sees eessõnadega, siis ilmub asesõna ette **н, näit.:** с **ней** — temaga (*f.*), к **нему** — tema (*m.*) juurde, у **них** — nende juures, nendel.

Märkus 2.

Mul on, sul on... tõlgitakse vene keelde: у *меня*, у *тебя*, у *него*...

Näiteid:

у *меня* много работы — mul on palju tööd

у *тебя* был портфель — sul oli portfelli

у нас нет тетрадей — meil ei ole vihikuid

у них не было книг — neil ei olnud raamatuid

Упражнение 73.

Aseta sulgudes olevad asesõnad õigesse käändesse!

1. Ты знаешь (он)?
2. Нет, я не знаю (он).
3. Я сказал (она), что ужин на столе.
4. Кто был с (они) в кино?
5. Читали вы эту книгу? Да, я (она) читал.
6. Учитель спросил (я).
7. Он был доволен (я).
8. Ты (мы) не видел.
9. Есть ли у (вы) ножик?
10. Дайте (я) кило хлеба!
11. Дети доктора играли с (мы).
12. Дядя подарил (он) учебник „Живая Речь“.
13. К (он) подошёл гражданин.
14. Здесь письмо для (ты).
15. Я видел (вы).
16. Скажите (он), что я здесь.

Упражнение 74.

Переведи!

1. Vanaisa tunneb sind ja mind.
2. Ema armastab meid.
3. Anna mulle nuga!
4. Nendel on raadio.
5. Mul on vend Leningradis.
6. Teil oli auto.
7. Miks sa mulle midagi ei kirjuta?
8. Miks sa ei või olla meiega?
9. Teil on telefon.
10. Mul ei ole ajalehte.

Имя числительное. Arvsõna.

1	один (<i>m.</i>)	одна (<i>f.</i>)	одно (<i>n.</i>)	6	шесть
2	два (<i>m.</i>)	две (<i>f.</i>)	два (<i>n.</i>)	7	семь
3	три			8	восемь
4	четыре			9	девять
5	пять			10	десять

Упражнение 75.

Täida lüngad!

пять и два — семь
 три и один —
 пять и пять —
 четыре и три —
 семь и два —
 восемь и один —
 два и шесть —

Читай!

Сегодня у меня только **один** урок, завтра **будет три** урока, а послезавтра — **пять** уроков.

В слове „а“ **одна** буква. В слове „на“ **две** буквы. В слове „урок“ **четыре** буквы, а в слове „чернила“ **семь** букв. Сколько букв в слове „три“?

будет	on (tulevik)
послезавтра	ülehomme
буква	kirjatäht

Pane tähele!

Meessugu.	Kesksugu.	Naissugu.	
один урок	одно окно	одна буква	Nimisõna esineb nominatiivis.
два урок-а	два окн-а	две букв-ы	} Nimisõna esineb ains. genitiivis.
три урок-а	три окн-а	три букв-ы	
четыре урок-а	четыре окн-а	четыре букв-ы	
пять урок-ов	пять окон	пять букв	} Nimisõna esineb mitm. genitiivis.
шесть урок-ов	шесть окон	шесть букв	
.....	

Задачи.

1. Один лист бума́ги сто́ит три копе́йки. Ско́лько сто́ят три листа́ бума́ги?

2. Один но́мер журна́ла сто́ит два рубля́. Ско́лько я дол́жен запла́тить за че́тыре но́мера?

3. Конто́ра полу́чила вче́ра пять пи́сем, а се́годня — че́тыре. Ско́лько пи́сем полу́чила конто́ра вче́ра и се́годня?

зада́ча	ülesanne	(за)пла́тить	maksma, ta-
ли́ст (<i>pl.</i> ли́сты)	leht(paber), roogen	(плачу́, пла́- тишь)	suma
бума́га	paber	полу́чить (<i>fut.</i>	(kätte)saama
копе́йка (<i>gen. pl.</i>	korikas	полу́чу́, -ишь)	
копе́ек)		вче́ра	eile
но́мер (<i>pl.</i> но́мера)	number		

Упражнение 76.

Täida lüngad sõnaga:

один, одна, одно.

.....	человек	.....	билет
.....	гражданка	.....	дверь
.....	шапка	.....	дело
.....	чемодан	.....	дочь
.....	зеркало	.....	газета

Упражнение 77.

Täida lüngad sõnaga два, две ja pane nimisõnale õige lõpp!

Näit.:

два брата, две сестры.

.....	тётя—	.....	картин—
.....	вопрос—	.....	дерев—
.....	улиц—	.....	птиц—
.....	лист—	.....	друг—
.....	ящик—	.....	плать—
.....	письм—	.....	рук—

Упражнение 78.

Pane tähele, kuidas kirjutatakse: метр, сантиметр, грамм, литр, ja tõlgi:

- 1) viis meetrit, 2) seitse liitrit, 3) kolm sentimeetrit,
- 4) neli liitrit, 5) kümme grammi, 6) üks kilogramm,
- 7) kaks meetrit, 8) kaheksa kilomeetrit.

Упражнение 79.

Pane nimisõnale õige lõpp!

5 ученик—	2 слов—
3 апельсин—	10 слов—
4 лист—	9 билет—
8 дверь—	2 трамва—
6 ламп—	4 шапк—
7 класс—	3 гаван—

37.

11 одиннадцать (один-на-дцать)	16 шестнадцать
12 двенадцать (две-на-дцать)	17 семнадцать
13 тринадцать	18 восемнадцать
14 четырнадцать	19 девятнадцать
15 пятнадцать	

Упражнение 80.

Täida lüngad!

пять и шесть	—	одиннадцать
восемь и пять	—	.....
три и девять	—	.....
семь и шесть	—	.....
восемь и девять	—	.....
десять и четыре	—	.....
семь и восемь	—	.....

20 двáдцать	70 сéмьдесят
30 трéдцать	80 вóсемьдесят
40 сóрок	90 девянóсто
50 пятьдeсáт	100 сто
60 шeстьдeсáт	

Pane tähele!

21	два́дцать один	48	соро́к восемь
22	двадцать два	64	шестьдеся́т четыре
25	двадцать пять	197	сто девяно́сто семь

Märkus.

Liitarvsõna (alates 20-st), mis lõpeb 1-ga, nõuab nominatiivi. Liitarvsõnad, mis lõpevad 2, 3, 4-ga, nõuavad ains. genitiivi; kõik muud liitarvsõnad nõuavad mitm. genitiivi.

Näit.:

двадцать *одно* перо́,
пятьдесят *два* сту́ла,
тридцать *четыре* рубля́,
сорок *пять* копе́ек.

Упражнение 81.

Kirjuta sõnadega:

24, 29, 88, 56, 67, 94, 43, 75, 84, 132.

Задачи.

1. Корова даёт в сутки четырнадцать литров молока. Сколько молока она даёт в неделю?
2. Сорок тетрадей стоят двенадцать рублей. Сколько вы должны заплатить за двадцать восемь тетрадей?
3. Я купил книгу. Книга стоит два рубля двадцать пять копеек. Я даю в кассу пять рублей. Сколько я должен получить сдачи?

с д а ч а tagasiantav raha

Упражнение 82.

Переведи!

1. Ajakiri maksab 2 rubla.
2. Klassis on 42 õpilast.
3. Kassas on 180 rubla.
4. Ma sain 7 rubla 50 kopikat.
5. Tänaval on 24 maja.
6. Ma ostsin 3 piletit.
7. Laual on 2 ajalehte.

38.

- Как ваше имя?
- Моё имя — Николай.
- А фамилия?
- Вёлков.
- Сколько вам лет?
- Мне семнадцать лет.
- А сколько лет брату?
- Брату 21 год.
- А сестре?
- Сестре 25 лет.

год

aasta

Pane tähele!

1 год, 2 года, 3 года, 4 года, 5 лет, 6 лет . . .

Ülesanne!

Mis käändes seisavad ülalantud kahekõnes isikud, kelle vanust mainitakse (вам, мне, брату, сестре)?

Kuidas öeldakse: Kui vana on õde? Kui vana oled sina?

Упражнение 83.

Переведи!

1. Minu eesnimi on Boris. 2. Mu perekonnanimi on Pavlov. 3. Ma olen 16 aastat vana. 4. Õde on kolmeaastane, vend kümneaastane. 5. Kui vanad nad on? 6. Sm. Ivanov on 52 aastat vana. 7. Ma ei tea, kui vana on naiskodanik M.

Ране tähele!

<i>m.</i>	<i>f.</i>	<i>n.</i>	<i>pl.</i>	
МОЙ	МОЯ	МОЁ	МОИ	— minu (oma)
ТВОЙ	ТВОЯ	ТВОЁ	ТВОИ	— sinu (oma)
НАШ	НАША	НАШЕ	НАШИ	— meie (oma)
ВАШ	ВАША	ВАШЕ	ВАШИ	— teie (oma)

Упражнение 84.

Переведи!

minu vend	minu töö
meie ajaleht	sinu tuba
sinu maja	minu auto
minu käed	teie lehm
minu palitu	meie vanaisa
teie kalossid	sinu onu
meie kohver	meie pesu

39.

100	сто	700	семьсът
200	двэсти	800	восемьсът
300	трйста	900	девятьсът
400	четыреста	1000	тысяча
500	пятьсът	1000 000	миллион
600	шестьсът		

Упражнение 85.

Kirjuta sõnadega!

475, 268, 393, 649, 754, 931.

Pane tähele!

одна тысяча, две тысячи, три тысячи, четыре тысячи,
пять тысяч, шесть тысяч . . .

Упражнение 86.

Kirjuta sõnadega:

1760, 2440, 5834, 7777, 4339, 11 583, 23 596.

Задачи.

1. Магазін получил в ящиках 600 яблок. В каждом ящике было 150 яблок. Сколько ящиков яблок получил магазин?

2. В кассе было 357 рублей 56 копеек. Из кассы взяли 90 рублей. Сколько денег теперь в кассе?

магазин	kauplus, magasin
яблоко (<i>pl.</i> яблоки)	õun
каждый	iga, igaüks
деньги (<i>pl., gen.</i> денег)	raha

Упражнение 87.

Täida lüügad verbide olevikulõppudega!

1. Куда вы клад— деньги? 2. Ученик рис—, а учитель ему помога—. 3. Я не кур—. 4. Где леж— эти бумаги? 5. Где вы служ—? 6. Почему вы не надева— пальто? 7. Что ты куша— утром? 8. Завтра мы начина— работать.

Упражнение 88.

Kirjuta mitmuses!

Мой журнал, ваше письмо, эта газета, твоё слово, этот камин, ваша папироса, наша бабушка, это платье.

40.

— В Америке есть дома́ в тридцать и в сорок эта-
жэй, — говорит тётя Серёже.

— Ах, я хотел бы там жить! — говорит Серёжа.

— Почему?

— Я целый день катался бы вниз по перилам.

этá ж	(maja)kord
катáться (катáюсь, катáешься)	sõitma, liiglema
вниз	alla
перíла (pl.)	käsiptuu

Сослагательное наклонение.

Tingiv kõneviis.

я хотел бы

мы хотели бы

ты хотел бы

вы хотели бы

он (она) хотел(а) бы

они хотели бы

Ülesanne.

Kuidas moodustatakse tingiv kõneviis?

Упражнение 89.

Переведи!

1. Я хотел бы поехать в Москву, но не могу. 2. Если бы я знал, что это значит, я бы вас не спросил. 3. Я хотел бы вас видеть завтра. 4. Если бы у меня были деньги, я заплатил бы вам сегодня. 5. Сегодня я опоздал бы, если бы не ехал на трамвае. 6. Я не мог бы работать, если бы вы мне не помогали.

Упражнение 90.

Переведи!

1. Ma tahaksin siin elada. 2. Ma ostaksin portfelli, kuid nüüd mul ei ole raha. 3. Mida teie tahaksite? 4. Ma töötaksin hästi, aga tema segab. 5. Ta tahaks saada tööd.

Фонетическое упражнение.

Pane tähele heliliste ja helitute konsonantide õiget hääldamist!

дом — том (kõide)
дам (annan — fut.) — там
день — тень (vari)
доска́ — тоска́ (vaev)
сапоги́ — соба́ки (koerad)

41.

На доро́ге.

Два крестьянина встрéтились на доро́ге. Оба ехали на санях. Один кричи́т: „Дай доро́гу!“ Друго́й кричит: „Дай ты мне доро́гу!“ Пе́рвый кричит: „Если ты не дашь мне сейча́с доро́ги, ты увидишь, что я тебе сделаю!“ Друго́й крестьянин ничего не ответил и дал доро́гу, а потом спросил: „Скажи, что ты хотел сделать, если бы я не дал тебе доро́ги?“ — „Тогда я сам дал бы тебе доро́гу,“ ответил первый.

крестьянин (pl.)	talupoeg	крича́ть (кричу́, karjuma)	
крестья́не)		кричи́шь)	
встрéтиться (fut. kohtuma)		дать (fut. дам, дашь, andma)	
встрéчусь,		даст, дади́м,	
- тишься)		дади́те, даду́т)	
доро́га	tee	пе́рвый	esimene
о́ба (f. о́бе)	mõlemad	сейча́с	praegu, kohe
са́ни (pl.)	saan	второ́й	teine

Фонетическое упражнение.

Pane tähele!

Helitud konsonandid muutuvad heliliste ees ise helilisteks.

Näiteid:

сделать, сдачи, к дому.

Упражнение 91.

Täienda laused, valides sobiv sõna!

чемодан, карман, дорога, мама, шляпа, перо.

1. Мы встретились (где?)
2. Он надевает (что?)
3. Ты кладёшь деньги (куда?)
4. Он рисует (чем?)
5. Сапоги и туфли лежат (где?)
6. Я думаю (о ком?)

Упражнение 92.

Переведи!

1. Кто пришёл? 2. Можно курить? 3. Сколько вы получили сдачи? 4. Директор должен подписать эту бумагу. 5. Я не хочу носить этот костюм. 6. Он ответил правильно. 7. Уже давно автомобиль стоит у двери. 8. Я хочу пойти сегодня в кино. 9. Идите скорее! 10. Почему вы опоздали? 11. Сегодня я дал ему денег, а завтра он даст мне хлеба и молока. 12. Сейчас я не могу с вами разговаривать.

Rbl. 2.—

ESTICA

A-990

i21286

TÜ RAAMATUKOGU



1 0300 01064677 8

*acc. to
Hlaadde
Hinc
fongh*